

# UNE EXPOSITION INTERNATIONALE EN EXCLUSIVITÉ AU MUSÉE DE L'EAU

conçue par Plantu et Cartooning for Peace



## Le dessin de presse prend l'eau !

Cartooning for Peace



MUSÉE HÔTEL RESTAURANT SÉMINAIRES

### MUSÉE DE L'EAU

PONT-EN-ROYANS



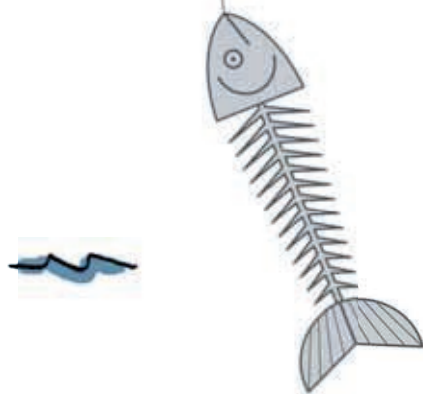
# Le dessin de presse prend l'eau !

Exposition exclusive  
au bar à eau du Musée de l'Eau

Place du Breuil  
38680 Pont-en-Royans

Entrée libre

[www.musee-eau.com](http://www.musee-eau.com)



Les congés payés du XXI <sup>e</sup> siècle	page 8
Un écosystème fragilisé	page 12
Où il est question de qualité de l'eau	page 18
Quand l'or noir souille l'or bleu...	page 26
Eau et radioactivité : un cocktail explosif	page 32
Biographies des dessinateurs	page 38

**L**e 28 juillet 2010, l'Assemblée générale des Nations unies a reconnu le droit à une eau potable salubre et propre comme un droit fondamental, essentiel au plein exercice du droit à la vie et de tous les droits humains. L'eau est un bien commun aussi indispensable que fragile, qu'il nous faut absolument protéger et préserver.

L'eau est une richesse si familière à nos vies occidentales urbaines que nous ne concevons pas que chaque année, près de 3 millions de personnes meurent par manque d'accès à une eau potable ; que nous sommes tous acteurs de sa pollution et de sa raréfaction ; bref... que l'eau est aujourd'hui un enjeu vital pour l'humanité.

Heureusement, il y a des gestes simples qui permettent d'enrayer ce processus et il y a le talent des dessinateurs de presse qui éveillent les consciences par l'humour, la subtilité, la justesse et la force de frappe du trait et de l'idée.

Mobilisés autour de Plantu et de Cartooning for Peace, 26 dessinateurs de nationalités différentes ont créé plus de 80 dessins exposés en formats spectaculaires, une collection d'idées rares pour notre or bleu... des renforts sympathiques pour la conduite de notre mission pédagogique.

Nous les en remercions.

**Bruno Vitte**  
Directeur du musée de l'eau





L'eau, symbole de fécondité, est devenue un enjeu vital pour l'Humanité. Malheureusement elle est de plus en plus souillée par toutes sortes de déchets. La planète est sans doute en train de vivre des années déterminantes sur l'avenir de l'eau. Des discours, des cris d'alarmes ont été lancés. Rien n'y fait. Dans le tourbillon des mots, dans le bouillonnement des idées, les textes sont parfois un peu vagues (c'est le cas de le dire) et les caricatures peuvent de temps en temps les remplacer.

Les dessins peuvent lancer des petits SOS sous forme de bouteilles lancées à la mer.

Un cri est nécessaire et ce cri peut se dessiner. Les caricaturistes ne sont pas des spécialistes en écologie, mais ils peuvent se transformer en interprètes et défendre ainsi la cause de L'EAU. Vous assisterez à une fête des opinions grâce à une cascade de dessins réalisés par des dessinateurs-

journalistes qui ont un seul but : SE MOUILLER !

L'outil DESSIN est un outil parmi d'autres. Le dessinateur de presse qui suit l'actualité et les choix éditoriaux d'une rédaction n'a pas toujours l'occasion de représenter tous les sujets liés à la pollution de l'eau...En effet, hormis lors de grandes catastrophes écologiques comme par exemple les marées noires ou Fukushima, l'actualité ne consacre que peu de Unes aux questions environnementales. Pourquoi ce manque de visibilité ? Le sujet n'est-il pourtant pas un enjeu majeur de nos sociétés actuelles ?

Peut-on penser qu'il s'agisse d'un sujet difficile à traiter de manière graphique et humoristique ?

Si elle est un défi et une priorité mondiale, l'EAU reste cette puissance naturelle mythique dans laquelle tout homme aime se délasser et barboter...malgré les déchets laissés sur le sable par les vacanciers...

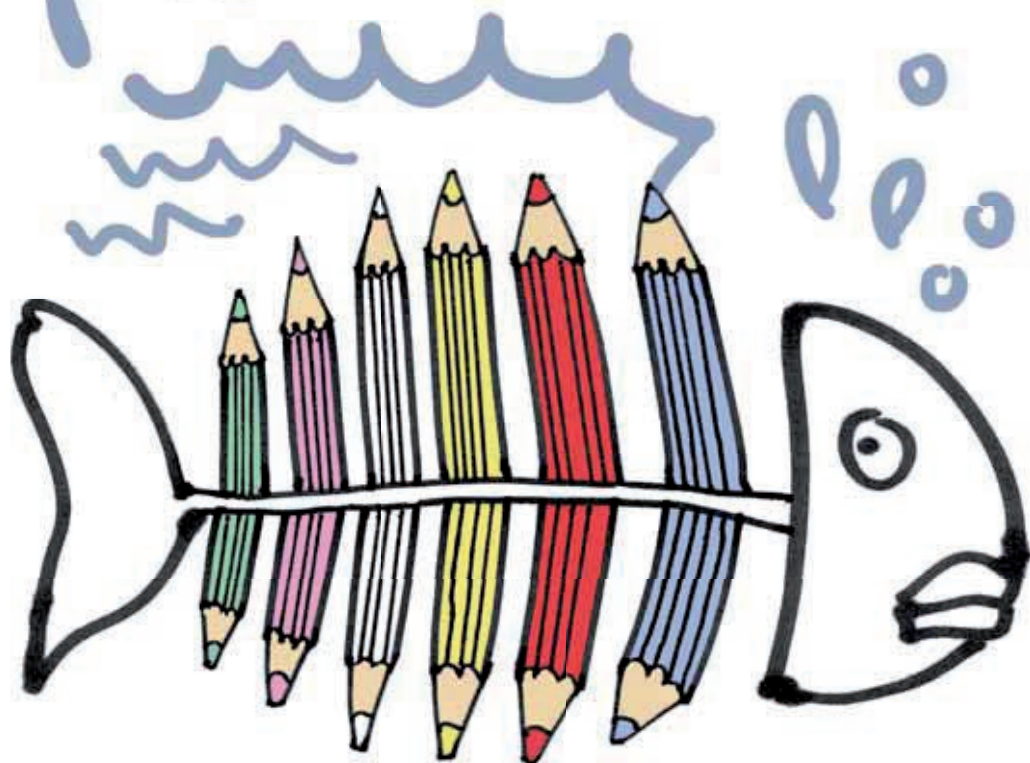


Bonne douche de dessins !

**PLANTU**

Président de Cartooning for Peace

Le dessin  
de presse  
prend l'eau !





## Cartooning for Peace

**K**ofi Annan, prix Nobel de la paix et ancien Secrétaire général des Nations unies, et Plantu, journaliste caricaturiste au journal Le Monde, ont réuni, le 16 octobre 2006 au siège des Nations unies à New York, douze des plus grands dessinateurs de presse du monde autour d'un colloque intitulé « Désapprendre l'intolérance ». De cette rencontre est née l'initiative Cartooning for Peace / Dessins pour la Paix, afin de promouvoir une meilleure compréhension et un respect mutuel entre des populations de différentes cultures ou croyances en utilisant le dessin de presse comme moyen d'expression d'un langage universel. Depuis son lancement en 2006, Cartooning for Peace a organisé de nombreuses expositions de dessins de presse et des conférences autour de la liberté d'expression. Cartooning for Peace permet ainsi la rencontre de caricaturistes professionnels de toutes nationalités avec un large public, afin de favoriser les échanges sur la liberté d'expression ainsi que la reconnaissance du travail journalistique des dessinateurs de presse.

Cartooning for Peace se propose également d'apporter protection et assistance juridique aux dessinateurs de presse travaillant dans des contextes difficiles, ainsi que soutien et conseil dans l'exercice de leur métier.



CHAPPATTE (Suisse)



« Les dessins de presse nous font rire. Sans eux, nos vies seraient bien tristes. Mais c'est aussi une chose sérieuse : ils ont le pouvoir d'informer mais aussi d'offenser. »

Kofi Annan, prix Nobel de la paix, au colloque « Désapprendre l'intolérance », New York, 16 octobre 2006

Depuis 2006 Cartooning for Peace expose partout dans le monde : Caen, Genève, Bogotá, Paris, Boston, Île de la Réunion, Rennes, Morges, Nantes, Brasília, Saint-Just-le-Martel, São Paulo, Rio de Janeiro, Blois, Montréal, Doha, Oslo, Marseille, Maillé, Nîmes, Jérusalem, Holon, Ramallah, Bethléem, Mons, Verdun, Wellington, Lima, Bruxelles, Antibes, Atlanta, Roma, New York, Marseille, Clermont-Ferrand, Istanbul, Montpellier, Noisy-le-Grand, Aix-en-Provence, Toulouse, Madrid, Bastia, Wissembourg, Quito, Guayaquil, Ouagadougou, Bobo-Dioulasso, Avignon, Poitiers, Milano, Beyrouth, Alger, Fès,...

« Si l'art dépasse tous les interdits ... il faut être respectueux dans l'irrespect »  
Plantu

[www.cartooningforpeace.org](http://www.cartooningforpeace.org)  
Facebook / Twitter / Dailymotion

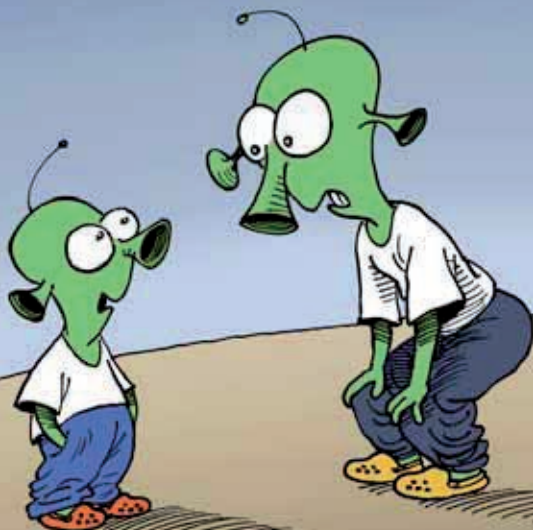
80, boulevard Auguste Blanqui 75013 Paris  
Tél. : +33 (0)1 57 28 27 56 - [contact@cartooningforpeace.org](mailto:contact@cartooningforpeace.org)

Association sans but lucratif (loi 1901),  
reconnue d'Intérêt général



DIS PAPA,  
SI UN JOUR, ON  
TROUVE DE L'EAU  
SUR TERRE, C'EST  
SIGNÉ DE VIE ?

SAUF SI ELLE  
EST POLLUÉE !  
MON FILS !



KICHKA (Israël)

KICHKA © 09.13

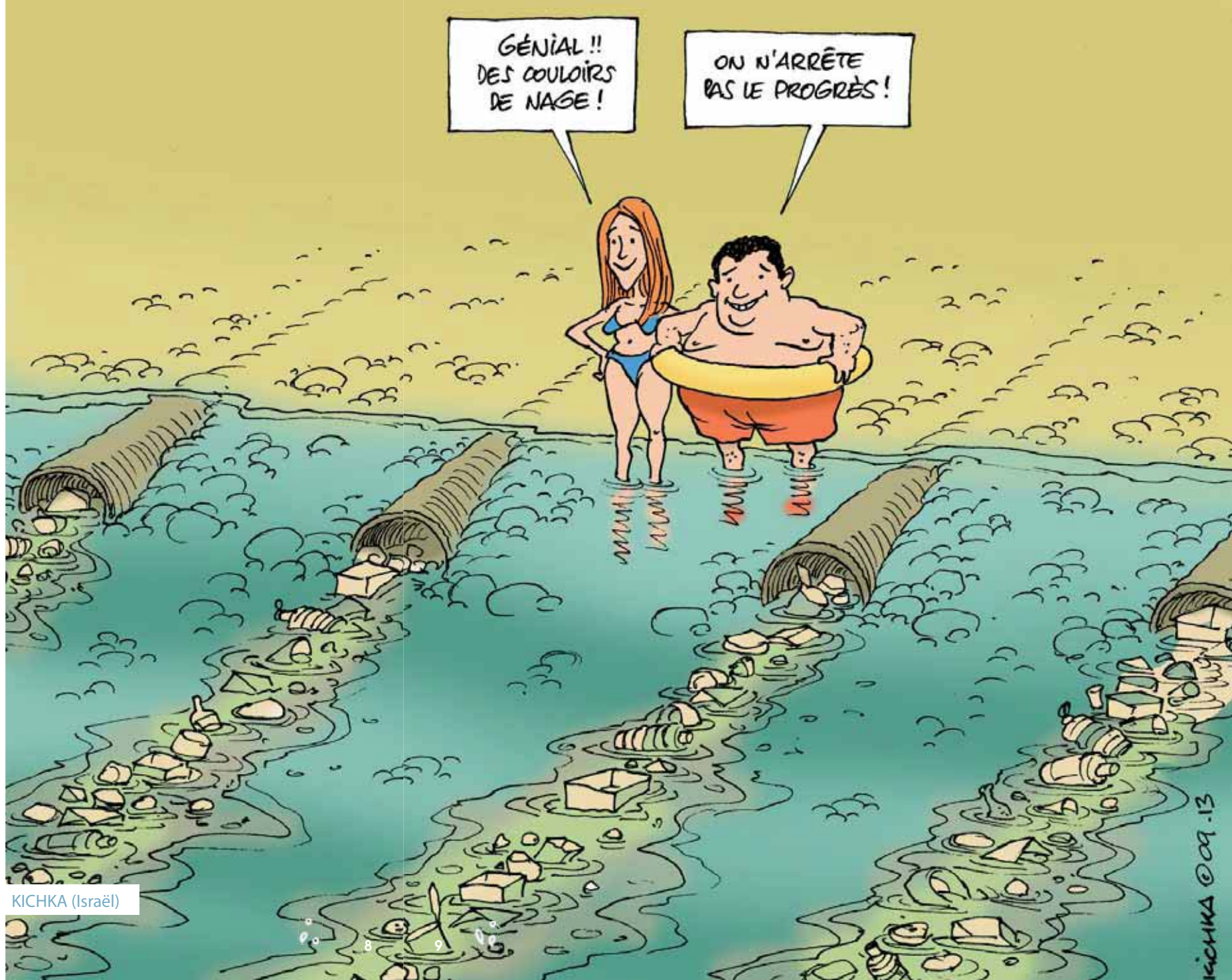
Les dessinateurs de Cartooning for Peace : Alexia Papadopoulos - Altan - Ana von Rebeur - Ann Telnaes - Antonio - Ares - Aurel - Avi Katz - Bado - Bahgory - Baki - Batti - Beaudet - Bénédicte Sambo - Boligán - Bonil Boukhari - Bousiko - Boyacioglu - Brito - Cagle - Caro - Catherine Beaunez - Cécile Bertrand - Chappate Chaunu - Chocolo - Cintia Bolio - Côté - Cristina Sampaio - Danziger - Dewar - Dilem - Donnelly - Ed Hall Elchicotriste - Elena Ospina - Emad Hajjaj - Faro - Firoozeh - Forattini - Gado - Gary Javier - Gatto - Giannelli Glez - Graabaek - Haderer - Hassan - Heng - Herrmann - Izel Rozental - Jiho - Jul - Kap - Kash - Katz - Khalid Gueddar - Khalil - Kianoush - Kichka - Krauze - Kroll - Kutal - Le Hic - Lefred-Thouron - Lon - Louison - Loup Luckovich - Mana Neyestani - Matador - Mauro Biani - Mix & Remix - Monn - Mykala - Nassim - No-Rio Oliphant - Pahé - Paresh - Piyale - Plantu - Plassmann - Pov - Ramize Erer - Ranan Lurie - Rayma - Red ! - Riber Rouso - Schwartz - Semih Poroy - Tayo - Tignous - Uri Fink - Vadot - Vladdo - Wiaz - Willem - Willis From Tunis Xia - Yumba - Z - Zapiro - Zlatkovsky



MUSÉE DE L'EAU



# Les congés payés du XXI<sup>e</sup> siècle





TOURISTES, faites un geste  
pour les emplois-jeune  
**SALOPEZ!!!**



LINDGRE (France)

# BONNES VACANCES À LA HAGUE

AU DÉBUT ELLE  
EST CHAUDE  
MAIS APRÈS  
ELLE EST  
BONNE!...



TIGNOUS (France)



# Un écosystème fragilisé

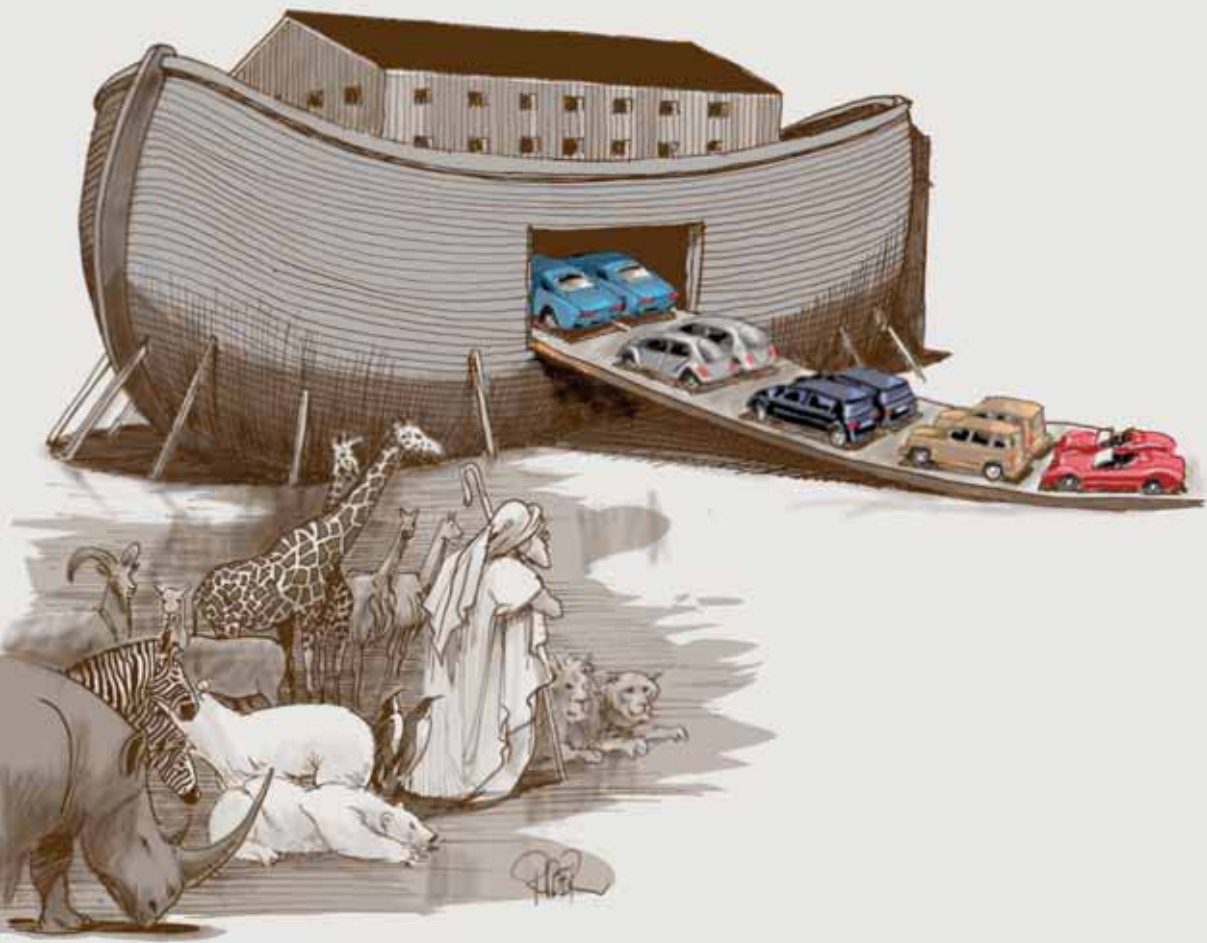




C'EST BON MERCI  
ON S'EN SORTIRA MIEUX  
TOUT SEULS !

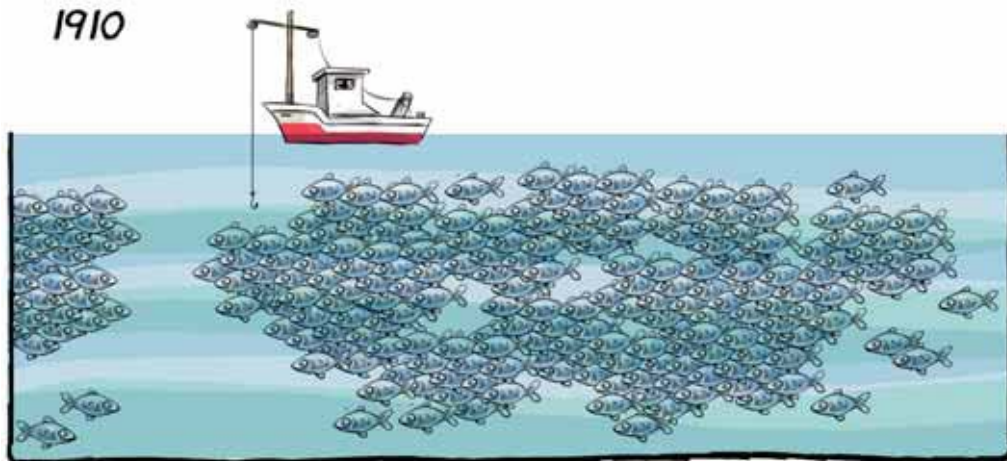




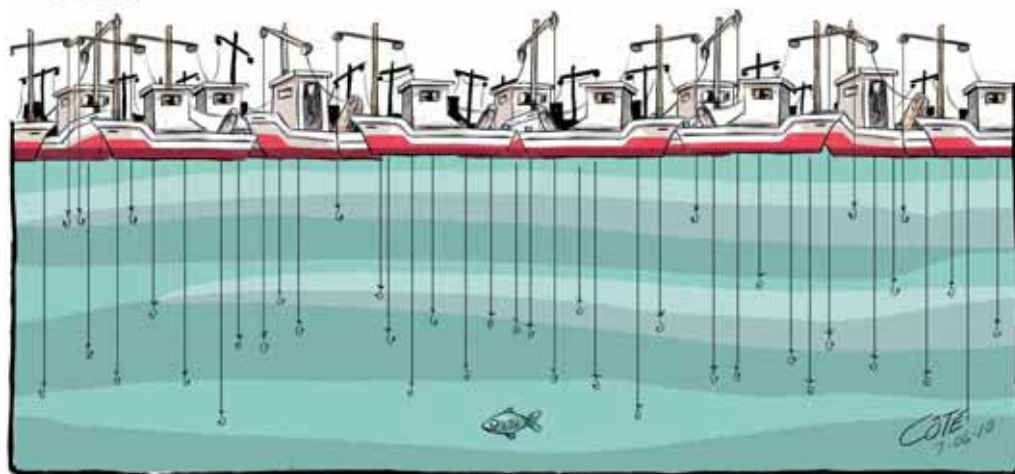


RIBER (Suède)

1910



2010



CÔTÉ (Canada)

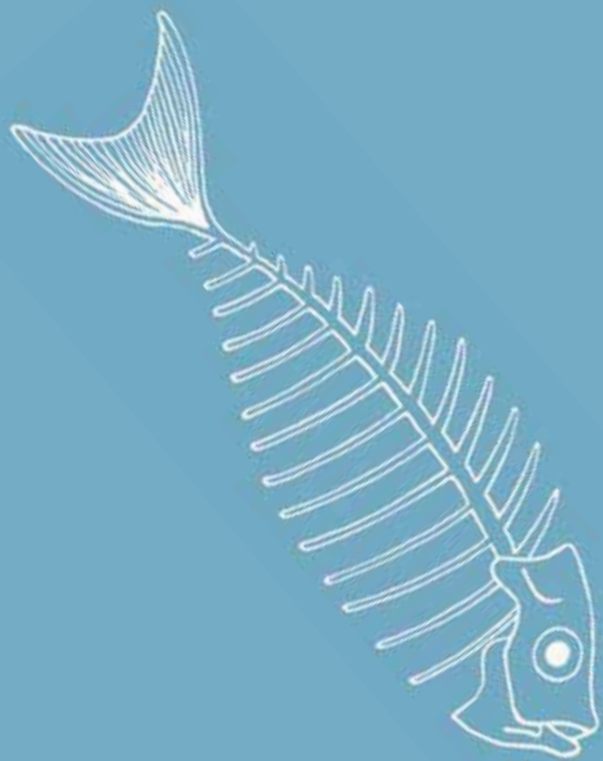


BOLIGÁN (Mexique)

BOLIGÁN



# Où il est question de qualité de l'eau



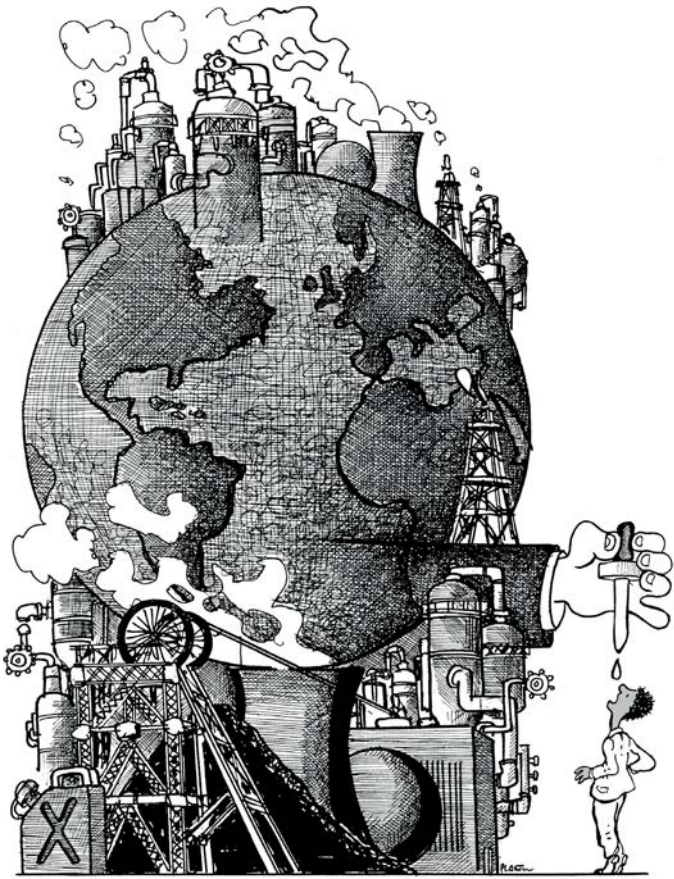






LEFRED THOURON (France)





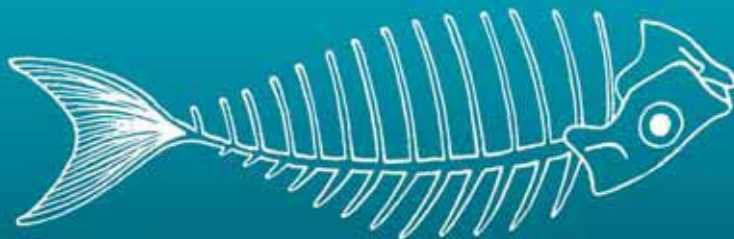
PLANTU (France)



ROUSSO (France)



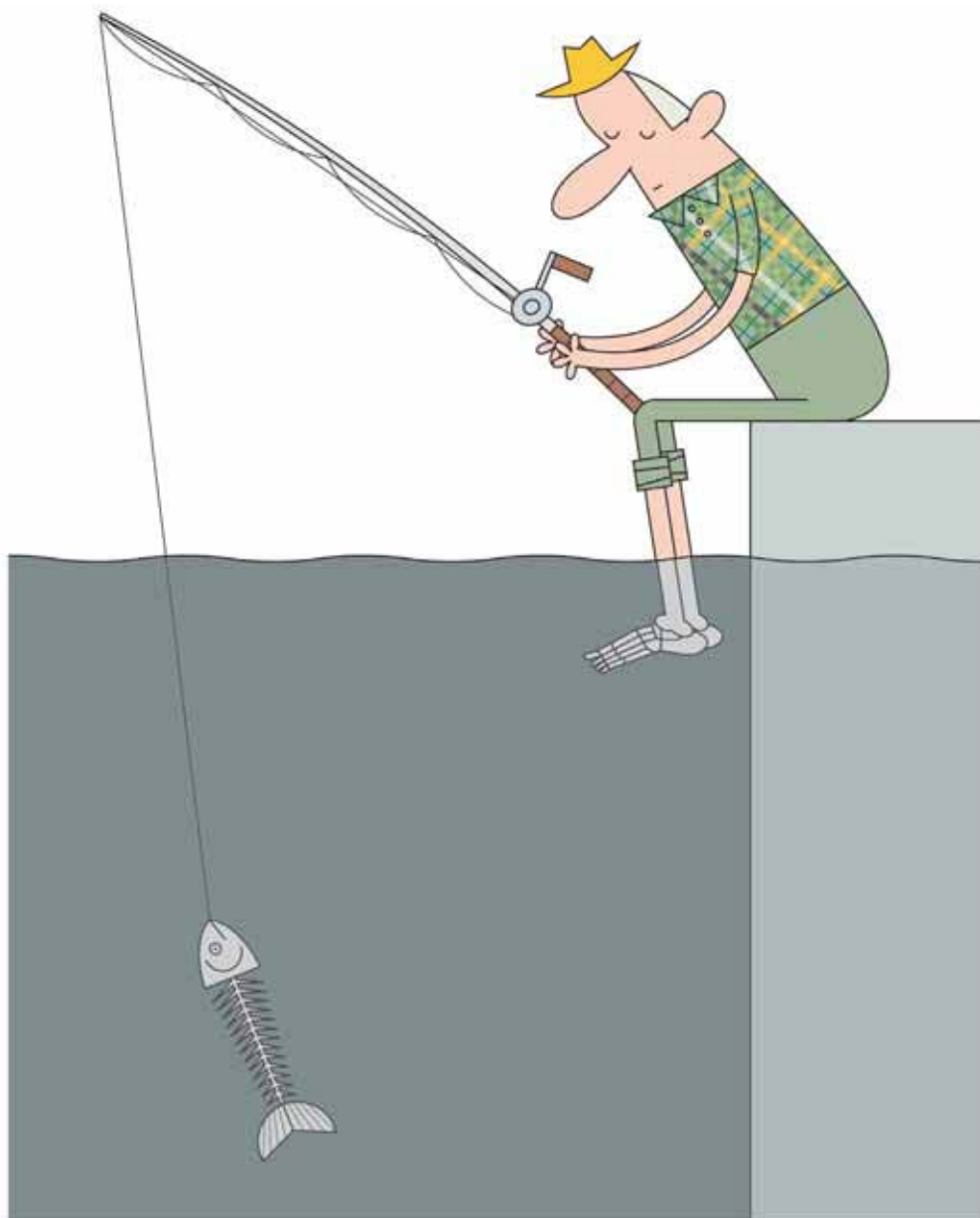
QUE FONT LES GOUVERNEMENTS POUR LUTTER CONTRE LA POLLUTION ?



ILS NOIENT LE POISSON.

*[Signature]*





CRISTINA SAMPAIO (Portugal)



Quand l'or noir  
souille l'or bleu...





PLANTU (France)



BOLIGÁN (Mexique)





HASSAN (Iran)





BÉNÉDICTE (Suisse)



# Eau et radioactivité: un cocktail explosif







BOLIGÁN (Mexique)



AVI KATZ (Israël)



RIBER (Suède)



*FUKUSHIMA :  
UNE BARGE GÉANTE POUR STOCKER L'EAU RADIOACTIVE*

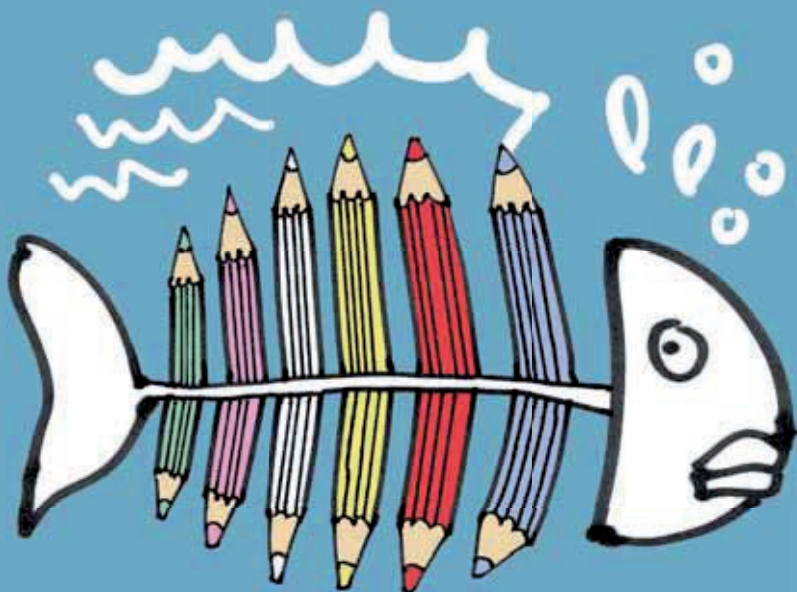


BÉNÉDICTE (Suisse)





# Les artistes de l'exposition



## AUREL (France)

Aurélien Froment dit Aurel se consacre au dessin de presse depuis 2003. Publié dans un premier temps dans des journaux montpelliérains, il collabore rapidement avec la presse nationale.

Ses dessins apparaissent régulièrement dans le journal *Le Monde*, dans l'hebdomadaire *Politis* et sur le site *Yahoo! Actualité*. Il collabore également avec *L'infirmière Magazine* et avec le mensuel de critique sociale *CQFD*. Dessinateur-reporter, il publie depuis 2007 un grand reportage par an dans *Le Monde Diplomatique*, co-signé avec le journaliste Pierre Daum.



## BÉNÉDICTE (Suisse)

Bénédicte Sambo (née en 1972 à Lausanne) a débuté dans le dessin humoristique à l'âge de 14 ans en illustrant des conférences sur l'adolescence.

On retrouve son trait, entre autres, dans le livre de Martine Bovay *Imprévisibles ados*. Elle collabore actuellement avec l'hebdomadaire satirique suisse *Vigousse* ainsi que le quotidien genevois *Le Courrier*.



## AVI KATZ (Israël)

Avi Katz est une référence parmi les dessinateurs israéliens. Il est né en 1949 à Philadelphie. Après des études en Californie il décide de vivre définitivement en Israël. Il débute dans l'enseignement et la peinture, puis il se tourne vers l'illustration. Les dessins d'Avi sont publiés dans les journaux et magazines les plus importants d'Israël, comme *Haaretz*, *Davar*, *The Nation*, *Newsview*, *Haolam Hazeh* et *New Jersey Jewish News*. Depuis 1990, il travaille comme illustrateur pour le *Jerusalem Report*. Il a illustré de nombreux livres pour enfants, sa « bible illustrée pour enfants » a remporté le *National Jewish Book Award* aux Etats-Unis.



## BADO (Canada)

Caricaturiste au quotidien *Le Droit* à Ottawa depuis 1981, Guy Badaux, mieux connu sous le nom de Bado, a remporté Le Concours canadien de journalisme. Il a posé sa griffe dans de nombreux journaux dont *The Gazette*, *Le Devoir*, *Jour Hebdo*. Il a été le rédacteur-en-chef de *Portfoolio: The Year's Best Canadian Editorial Cartoons* pendant 22 ans (depuis sa création en 1985). Il est également trésorier de « l'Association canadienne des dessinateurs éditoriaux ».



## BOLIGÁN (Mexique)

Originaire de Cuba, Angel Boligán Corbo (né en 1965 à Cuba) est diplômé des Beaux-arts de La Havane en 1987. Il vit au Mexique depuis 1992, où il travaille comme caricaturiste pour le quotidien El Universal et les magazines Conozca Más et Humor El Chamuco.



## CHAPPATTE (Suisse)

Patrick Chappatte (né en 1967 à Karachi) a vécu de 1995 à 1998 à New York où il a collaboré au New York Times et Newsweek. Il signe chaque semaine trois dessins à la Une du quotidien genevois Le Temps et dessine également pour International Herald Tribune et Neue Zürcher Zeitung. Il réalise aussi des reportages en bande dessinée, notamment chez les rebelles de Côte d'Ivoire et dans les coulisses de l'Elysée.



## BOUSIKO (Haïti)

Jeune illustrateur et graphiste autodidacte, Bousiko (de son vrai nom Jerry Boursiquot) publie ses caricatures depuis 2009 dans le journal haïtien Le Matin.



## CHIMULUS (France)

Chimulus est dessinateur de presse depuis plus de 40 ans. Il a collaboré entre autres à ELLE, Paris Match, Le Méridional, Presse-Océan, La Tribune, La Mèche, Siné Hebdo et Bakchich. Il publie actuellement ses dessins dans Siné Mensuel et Urtikan.net.



## Cécile BERTRAND (Belgique)

Cécile Bertrand (née en 1953, à Liège) a étudié la peinture à St-Luc avant de se lancer dans une carrière artistique aux multiples facettes. Peintre et sculpteur, elle a participé à de nombreuses expositions. Elle collabore à partir de 1990 avec Le Vif/L'Express, La Libre Belgique, Imagine Magazine, Axelle et Plus Magazine. Elle a publié de nombreux livres pour enfants mais aussi Les Femmes et les enfants d'abord (2003), préfacé par Plantu et un recueil de ses dessins Les Poux (2007). Elle reçoit également en 1999 et en 2007 le Grand Prix du « Press Cartoon Belgium ».



## CÔTÉ (Canada)

Scénariste, dessinateur de bande dessinée, illustrateur et caricaturiste, André-Philippe Côté a été un pionnier de la bande dessinée québécoise dans les années 1970. Il a travaillé pour le magazine Safarir de 1980 à 1990. Depuis 1997, il publie quotidiennement à la Une du journal Le Soleil. En mai 2003, il gagne le premier prix d'un concours de caricaturistes organisé par la National School of Journalism de l'Université de Berkeley en Californie.



## CRISTINA SAMPAIO (Portugal)

Cristina Sampaio (née en 1960 à Lisbonne) travaille depuis 1986 comme dessinatrice et illustratrice pour plusieurs magazines et journaux tels que le quotidien L'Express ou Courrier International. Elle gagne en 2007 le prix du World Press Cartoon. Cristina travaille également dans l'animation, le multimédia et la scénographie.



## KICHKA (Israël)

Kichka (né en 1954 en Belgique) est l'un des plus grands représentants de la caricature israélienne. Après des études d'architecture, il devient dessinateur et illustrateur pour la presse et l'édition à partir de 1974. Ses dessins sont actuellement publiés en Israël et dans Courrier International. Il réalise également des dessins pour la chaîne française TV5. En 2012, il publie Deuxième génération (Éd. Dargaud) une bande dessinée sur ses relations avec son père, rescapé des camps de concentration.



## FARO (Espagne)

Dessinateur français résidant en Espagne, Faro a commencé sa carrière dans la presse sportive au sein du groupe Actufoot, puis à L'Équipe Mag et France Football. Il publie également dans Nice Matin, dans des titres économiques (journaux du groupe ForumEco) ou satiriques (Vigousse et Bakchich hebdo). Faro a aussi à son actif de nombreuses bandes dessinées tant comme auteur que comme dessinateur et coloriste.



## KROLL (Belgique)

Pierre Kroll est né en 1958 au Congo. Architecte et licencié en Sciences de l'environnement, il devient en 1985 dessinateur indépendant. Il publie ses dessins dans Le Soir et Télémoustique et dessine en direct dans Mise au Point, le débat politique de la RTBF. Il est l'auteur d'une douzaine de recueils aux éditions Luc Pire.



## HASSAN (Iran)

Hassan Karimzadeh (né en 1973 à Téhéran) est directeur artistique, graphiste et dessinateur de presse indépendant. Il travaille pour de nombreuses publications iraniennes, dont Etemaad-e Melli (Confiance du peuple). Hassan a été emprisonné en 1992 pour avoir produit une caricature. Suite à d'innombrables campagnes de protestation, l'organisation « Avocats sans Frontières » a réussi le faire libérer après deux ans de réclusion.



## LEFRED THOURON (France)

Lefred Thouron commença sa carrière de dessinateur en 1984 avec Hara-Kiri, puis dans L'Événement du jeudi, Libération et Charlie Hebdo. Depuis 1988, il publie chaque semaine dans L'Équipe Magazine. Il dessine également depuis 1994 pour Le Canard Enchaîné et Fluide Glacial. Lefred Thouron a aussi une vingtaine d'albums à son actif et est aussi scénariste de bandes dessinées.



## LINDINGRE (France)

Yan Lindingre dit Lindingre (né en 1969 en France) est connu pour ses personnages à groin de cochon. Il collabore aux revues Fluide glacial, L'Écho des savanes, Ferraille, COFD, Le Journal de Spirou ainsi que Siné Hebdo et La Mèche.

Courant 2012, il succède à Christophe Goffette comme rédacteur en chef de Fluide glacial.



## MAN (France)

Manuel Lapert, dit Man, est un dessinateur de presse et caricaturiste. Il publie ses premiers dessins de presse et caricatures dans Nord Éclair et La Croix du Nord puis pour The European, Punch et Golf Monthly. Il travaille depuis 1991 pour le quotidien pour Midi Libre.



## MORIN (États-Unis)

Au début des années 1970, Jim Morin commence à publier ses dessins politiques dans le quotidien de l'université de Syracuse, The Daily Orange et rejoint l'équipe du Miami Herald en 1978. Il a gagné de nombreux prix internationaux comme le «John Fischetti Award» en 2000 et le Prix Herblock en 2007.

Jim Morin est également l'auteur de plusieurs livres comme Famous Cats et Jim Morin's Field Guide to Birds. En plus de ses caricatures, ses peintures à l'huile sont régulièrement exposées dans les galeries et musées du monde entier.



## NO-RÍO (Japon)

No-río est l'un des caricaturistes les plus populaires du Japon. Grand connaisseur de l'Europe, No-río a vécu dix ans en France dans le but de devenir cinéaste. Il revient finalement au Japon, où il devient dessinateur de presse.

Depuis 1988, il publie un dessin hebdomadaire pour AERA (magazine hebdomadaire japonais). No-río a gagné plusieurs prix et notamment en 1991 le «Bunshun Manga Sho», le prix de dessin le plus prestigieux au Japon. Ses caricatures sont très souvent reprises dans Courier international.



## PARESH (Inde)

Depuis 2005, Paresh Nath est dessinateur pour le journal Khaleej Times (quotidien publié en anglais à Dubaï et aux Émirats Arabes Unis). De 1990 à 2005, il a été également responsable des dessins au sein de l'Herald Tribune en Inde. Ses dessins sont publiés dans de nombreuses publications à travers le monde dont le New York Times, International Herald Tribune (Paris), Los Angeles Times, World Press Review, The Guardian, Ouest France, Time et Courier International. Il remporte l'UN awards (New York) en 2000 et 2001.



## PLANTU (France)

Plantu est né en 1951 à Paris. Il publie en 1972 son premier dessin sur la guerre du Vietnam dans Le Monde. Il en illustre quotidiennement la une à partir de 1985. Dès 1991, il publie une page hebdomadaire dans L'Express. Il obtient la même année le «Prix du document rare» au Festival du Scoop d'Angers, pour avoir fait apposer sur le même dessin les signatures de Yasser Arafat et Shimon Peres, un an avant les Accords d'Oslo. Il a publié plus de 60 ouvrages et a obtenu de nombreux prix internationaux.



## RIBER (Suède)

Riber Hansson (né en 1939 en Suède) est peintre, dessinateur de presse et illustrateur. Il travaille depuis plus de 10 ans pour le quotidien suédois Sydsvenskan et publie ponctuellement à l'international notamment dans Courier International. Outre ses nombreux prix pour ses illustrations et dessins de presse, Riber a récemment remporté deux prix prestigieux : le Grand Prix du World Press Cartoon en 2007 et le Grand Prix du Press Cartoon Europe en 2009. Son travail est exposé dans de nombreux musées en Suède, aux États-Unis, en France et en Italie. Récemment il a publié Världsbilder, son troisième recueil de dessins.



## ROUSSO (France)

Robert Rouso travaille pour la presse depuis 1969. Il a notamment illustré de façon humoristique les articles scientifiques du Courier de l'Environnement de l'INRA. On a pu voir ses dessins dans Siné Hebdo, La Mèche, Charlie Hebdo, Kamikaze, Zélium, et en Corse sous le pseudonyme de Pincu. Il dessine actuellement pour les journaux Siné Mensuel et Baricade. Il est secrétaire et fondateur de la branche française de la FECO (Federation of Cartoonists Organisations).



## TIGNOUS (France)

Tignous est un dessinateur et humoriste né en 1957 à Paris. Il a fait ses débuts dans la bande dessinée et l'illustration, il dessine pour la presse depuis 1980. Ses premiers dessins apparaissent dans L'Idiot international, La Grosse Bertha et L'Événement du jeudi. Tignous publie régulièrement dans Charlie Hebdo et Marianne, et collabore également dans Fluide Glacial, L'Écho des Savanes, etc.



## STAVRO (Liban)

Dessinateur de presse depuis 1967, Stavro publie dans des journaux libanais tels que Ad Dabbour, La Revue du Liban, Al Balad et dans divers journaux à travers le monde : Jeune Afrique, L'Express, Le Monde, The Washington Times, etc. Il a reçu plusieurs prix tel que le Trophée de la Caricature au 4<sup>e</sup> Festival des Médias Arabes en 2006, le Prix d'excellence du Arab Top Award pour son site internet stavrotoons.com. Stavro est aussi reconnu pour son talent de photographe : il a de ce fait fondé le magazine de photographie Scoop.



## VADOT (Belgique)

Nicolas Vadot (né en 1971 à Londres) publie son premier dessin dans Le Vif / L'Express le 10 décembre 1993. En 1999, la rédaction du magazine lui confie une page hebdomadaire, «La Semaine de Vadot», dans laquelle il illustre l'actualité politique nationale et internationale. Vadot est par ailleurs dessinateur attitré du quotidien L'Écho depuis septembre 2008, et de son supplément hebdomadaire Mon Argent, depuis 2007. Il est également auteur de bandes dessinées, Neuf mois (2009), Maudit Mardi! (2011), Casse-toi pov'con (2012) et d'autres.





A 10 mn de l'autoroute A49 - A 20 mn de la gare TGV de Valence  
A 40 mn de l'aéroport de Grenoble/St Geoire